



Generalinspektion

Prüfbericht über die Funktions- und Dichtheitsprüfung einer Leichtflüssigkeitsabscheideranlage nach DIN 1999-101 mit Anteilen von Biodiesel bzw. Fettsäure-Methylester in Verbindung mit DIN EN 858 Teil 1 + 2

Auftraggeber / Betreiber

Name Die Autobahn GmbH des Bundes NL Nordbayern
Ansprechpartner: Dirk Wetzlich
Strasse: Flaschenhofstraße 55
PLZ - Ort: 90402 - Nürnberg

Prüfort

Standort: TANKSTELLE
Strasse: Autobahnmeisterei 3
PLZ - Ort: 92318 - Neumarkt in der Oberpfalz

Prüffirma

Name SEPARATOR CONTROL by BUSE GmbH
Ansprechpartner: Marco Buse
Strasse: Marktplatz 3
PLZ - Ort: 95326 - Kulmbach
Tel.: +49 9221 9589-77
Fax: +49 9221 9589-12



Prüfungsnummer: 10219 Tankstelle
Prüfdatum: 11.07.2025 12:41:45
Prüfer: Marco BUSE
Zulassung: SAG- Akademie GmbH



Inhaltsverzeichnis

1.0	Bestandsdaten
1.1	Angaben über die Abscheideranlage
1.2	Angaben zu vorhandenen Unterlagen über Abscheideranlagen
1.3	Bemessungsgrundlage
1.4	Bemessungen der Abscheideranlage
2.0	Angaben zu den einzelnen Komponenten
2.1	Kompaktanlage
3.0	Prüfungen
3.1	Sichtprüfung der einzelnen Komponenten
3.1.1	Kompaktanlage
3.1.5	Probeentnahmeschacht
3.2	Dichtheitsprüfung der einzelnen Komponenten
3.2.1	Kompaktanlage
5.0	Allgemeines
6.0	Gesamtbeurteilung
7.0	Fotos

SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



1.0 Bestandsdaten

1.1 Angaben über die Abscheideranlage

Die Abscheideranlage besteht aus folgenden Komponenten:

- | | | |
|---|---|---|
| ☐ vorgeschalteter Schlammfang 1 | ☐ vorgeschalteter Schlammfang 2 | ☐ vorgeschalteter Schlammfang 3 |
| ☒ Schlammfang (S) | ☐ Abscheider Klasse II (II) | ☒ Abscheider Klasse I (I) |
| ☐ Probenahmeschacht (P) | ☒ Probenahmemöglichkeit | |
| ☒ Kompaktanlage (S-I-P) | ☐ Sonstiges: | |

1.2 Angaben zu vorhandenen Unterlagen über Abscheideranlagen

- | | |
|--|---|
| ☒ Entwässerungsplan | ☒ Prüfbericht des Deutschen Institut für Bautechnik |
| ☐ Baurechtliche Genehmigung | ☐ Entwässerungsgenehmigung der Kommune |
| ☐ Indirektleitung | ☐ Direktleitung => Genehmigung der Wasserbehörden |
| ☒ Nachweis der ordnungsgemäßen Entsorgung der Inhalte der Abscheideranlage | |

1.2.1 Art der Prüfung

- | | |
|---|------------|
| ☒ Nachprüfung vom | 26.06.2025 |
|---|------------|

SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



1.3 Bemessungsgrundlage

1.3.1 Regenwasseranfall

Parkplatz: 0 m² Waschplatz: 0 m² Abstellfläche: 0 m²
Umschlagplätze: 0 m² Sonstige: 144 m²

1.3.2 Schmutzwasseranfall

Zapfstellen:

0 Stk ½ / DN 15 0 Stk ¾ / DN 20 0 Stk 1 / DN 25
0 Stk Automatische Fahrzeugwaschanlage
Stk HD-Geräte Druck: bar Temp.: °C

Ein gleichzeitiger Anfall von Regen- und Schmutzwasser ist nicht zu erwarten.

1.3.3 Erschwernisfaktor

Einsatz der Abscheideranlage

- ☐ zum Behandeln von Schmutzwasser (fx = 2)
☒ zum Behandeln von överschmutztem Regenwasser von undurchlässigen Flächen (fx = 0)
☐ um unkontrolliert auslaufende Leichtflüssigkeit zum Schutz der umgebenden Fläche zurückzuhalten (fx = 1)

1.3.4 Örtliche Regenspende pro ha/m²

Örtliche Regenspende pro ha/m²: 287 l/(s · ha)

1.3.5 Dichtefaktor fd

FAME-Anteil: 7 %

Dichte der Leichtflüssigkeit: bis 0,85 g/ml

fd: 1

1.3.6 FAME-Faktor ff

FAME-Faktor ff: 1,25

SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



1.4 Bemessungen der Abscheideranlage

1) Regenabfluss Q_r in l/s pro m^2

F_r - angeschlossene Niederschlagsflächen

q_r - Örtliche Regenspende

Parkplatz: 0 m^2

$q_r = 287$ l/s ha

Umschlagplätze: 0 m^2

Waschplatz: 0 m^2

Abstellfläche: 0 m^2

Sonstige: 144 m^2

Summe: 144 m^2

$Q_r = F_r \cdot q_r = 4,13$ l/s

2) Schmutzwasserabfluss Q_s

Q_{s1} - Schmutzwasserabfluss aus Zapfstellen

Q_{s3} - Hochdruck-Reinigungsgeräte (HD-Geräte)

Anzahl der Zapfstellen $R\frac{1}{2}$ 0 = 0 l/s

Einzelgeräte = 0 l/s

Anzahl der Zapfstellen $R\frac{3}{4}$ 0 = 0 l/s

Geräte m. Waschanlage 0 = 0 l/s

Anzahl der Zapfstellen $R1$ 0 = 0 l/s

Summe: $Q_{s3} = 0$ l/s

Summe: $Q_{s1} = 0$ l/s

Q_{s2} - Automatische Fahrzeugwaschanlagen

Anzahl der Waschanlagen 0 = 0 l/s

$Q_s = Q_{s1} + Q_{s2} + Q_{s3}$

Summe: $Q_{s2} = 0$ l/s

= 0,00 l/s

3) Bemessung des Abscheiders

$NS = (Q_r + f_x \cdot Q_s) \cdot f_d \cdot f_f = (4,13 + 0 \cdot 0) \cdot 1 \cdot 1,25 = 5,16$ Vorhandene Nenngroße = 10

Erforderliche Nenngroße: 6

Die Größe der Anlage ist ausreichend:

☒ ja

☐ nein

4) Bemessung des Schlammfangs

$(100/200/300) \cdot NS / f_d = 200 \cdot 5,16 / 1 = 1032$ Liter

Vorhandener Schlammfang = 2500

Die Größe des Schlammfangs ist ausreichend:

☒ ja

☐ nein

5) Bemerkung:

in Ordnung

SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



2.0 Angaben zu den einzelnen Komponenten

2.1 Kompaktanlage

Kompaktanlage S-I-P in Verbindung mit Abscheiderkomponente Klasse S-I-PM
Hersteller: BENE
Typ: Mega
Nenngröße: NS 10 Prüfzeichen: Z-54.3-399 Baujahr: 2008
Gesamtinhalt: 3750 ltr Durchmesser: 150 cm Ölspeichermenge: 656 ltr
Tiefe: 220 cm Länge: cm Breite: cm
Einlauf DN: 150 Ablauf DN: 150 Mat/Zu/Ablauf:
Wasserstand Unterkante Ablauf: 185 cm

Bauliche Ausführung

Behälter:

- | | | |
|--|--|-------------------------------------|
| ☒ Monolithischer Beton | ☐ Gusseisen | ☐ Betonringe |
| ☐ Edelstahl | ☐ gemauert/verputzt | ☐ Ortbeton |
| ☐ Sonstiges: | | |

Beschichtung: ☒ vorhanden ☒ reicht über den Wasserspiegel

Schachtaufbau: Anzahl der Schachtaufbauten: 1

- | | | |
|--|-------------------------------------|--|
| ☒ Betonringe | ☐ Mauerwerk | ☒ Fugen dicht |
| ☐ Konus | ☐ Sonstiges: | ☒ Ringe unbeschädigt |

Abdeckung: Klasse: D400

- | | |
|---|---------------------------------------|
| ☐ Beton | ☐ Metallplatte |
| ☒ Schachtdeckel | ☐ Sonstiges: |
| ☒ Kennzeichnung auf der Abdeckung vorhanden | |

plausibles Typenschild: ☒ vorhanden ☐ nicht vorhanden

Lage der Anlage / Einbauort: ☐ befestigte Fläche ☒ unbefestigte Fläche
☐ geschlossener Raum

Ausstattung der Anlage: ☒ selbsttätiger Abschluss: ☒ im Ablauf ☐ im Zulauf

Gewicht: 3650 g Volumen: 4000 ml

Eigendichte des Schwimmers: 0,91 g/ml

Schwimmeraufdruck: 0,9 g/ml

Eigendichte des Schwimmers > Dichte der Leichtflüssigkeit? ☒ ja

- | | |
|--|--|
| ☒ elektrische Warnanlage | ☐ Ok |
| Typ: Mall NEUTRAstop | ☒ Niveausensor |
| | ☒ Schichtdicken-Sensor |

Bemerkungen:

Schichtdickensensor defekt

SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



3.0 Prüfungen

3.1 Sichtprüfung der einzelnen Komponenten

3.1.1 Kompaktanlage

Prallblech vorhanden:	☒ ja	☐ nein
Keine Undichtigkeiten an Fugen, Rohrverbindungen, Anschlüssen etc.:	☒ ja	☐ nein
Innenbeschichtung intakt:	☒ ja	☐ nein
Allgemeiner Zustand des Schwimmers ohne Befund:	☒ ja	☐ nein
Bewegliche Teile am Schwimmer leichtgängig:	☒ ja	☐ nein
Dichtflächen am Schwimmer / Ventilsitz frei von Ablagerungen:	☒ ja	☐ nein
Schwimmer trägt Aufdruck g/ml und ist auch auf diesen tarisiert:	☒ ja	☐ nein
Funktionsprüfung Schwimmer durchgeführt (Schwimmer von Hand geschlossen und Überlauf kontrolliert) - bestanden:	☒ ja	☐ nein
Das Koaleszenzmaterial ist in einem ordnungsgemäßen Zustand:	☒ ja	☐ nein
Optische Mängel: keine		

3.1.5 Probeentnahmeschacht

Keine Undichtigkeiten an Fugen, Rohrverbindungen, Anschlüssen etc.:	☐ ja	☐ nein
Optische Mängel:		



3.2 Dichtheitsprüfung der einzelnen Komponenten

3.2.1 Kompaktanlage

Prüfnorm: 1999-100

Prüfergebnis: **Dicht**

Protokollnr 2064

Wasserzugabe: 250ml

Bemerkung: Bestanden

SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



5.0 Allgemeines

Ein Betriebstagebuch wird geführt:

☒ ja

☐ nein

Die Aufzeichnungen im Betriebstagebuch sind

☒ vollständig

☐ unvollständig

Die Vorgelegten Unterlagen wurden geprüft:

☒ ja

☐ nein

Die Unterlagen werden unter Ordnungsprüfung benannt.

Es wurden keine wesentlichen Abweichungen festgestellt:

☒ ja

☐ nein

Die Größe der Anlage ist ausreichend (siehe Bemessung):

☒ ja

☐ nein

Vorhandene Warnanlagen wurden auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft:

☒ ja

☐ nein

Eine ausreichende Überhöhung ist vorhanden:

☒ ja

☐ nein

Maßgebendes Niveau: Zulauf

Kompaktanlage

Oberkante Deckel:

0 cm

Max. Regenstauhöhe:

0 cm

6.0 Gesamtbeurteilung

Prüfung der Abscheideranlage (gemäß DIN EN 858 T.1+2) wurde
in vollem Umfang der DIN 1999-101 durchgeführt:

☒ ja

☐ nein

Prüfung der Zulaufleitungen (gemäß DIN 1986) wurde in vollem
Umfang der DIN EN 1610 durchgeführt:

☒ ja

☐ nein

Nächste Prüfung der Abscheideranlage: 11.07.2030

Nächste Prüfung der Zulaufleitungen: 11.07.2030

Bemerkungen:

Festgestellte Mängel:

- Schichtdickensonde defekt
- Schadstelle am Schachtaufbau

Dichtheitsprüfung: Bestanden

SEPARATOR
CONTROL



Kulmbach 11.07.2025

Ort, Datum, Unterschrift

Marcus Buse

SEPARATOR CONTROL
by BUSE GmbH

Kulmbachgasse 6 · 95326 Kulmbach
+49 (0) 9221 95 89 77
separator-control.de

SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



7.0 Fotos

Lage



Warnanlage



Koaleszenzfilter



Abscheider



SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



Monolithfuge



Abscheider



Ablauf



Probenahmemöglichkeit



SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



Marktplatz 3
95326 Kulmbach
Tel: +499221958977 Fax:
eMail: marco.buse@separator-control.de

Tankstelle

Auftraggeber **Die Autobahn GmbH des Bundes NL Nordbayern
Flaschenhofstraße 55
90402 Nürnberg**

Projektnummer **2064**

Projekt **Leichtflüssigkeitsabscheider**

Projektbeginn **11.07.2025 10:25:19**

Projektleiter:

letzte Änderung **11.07.2025 12:14:02**

SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



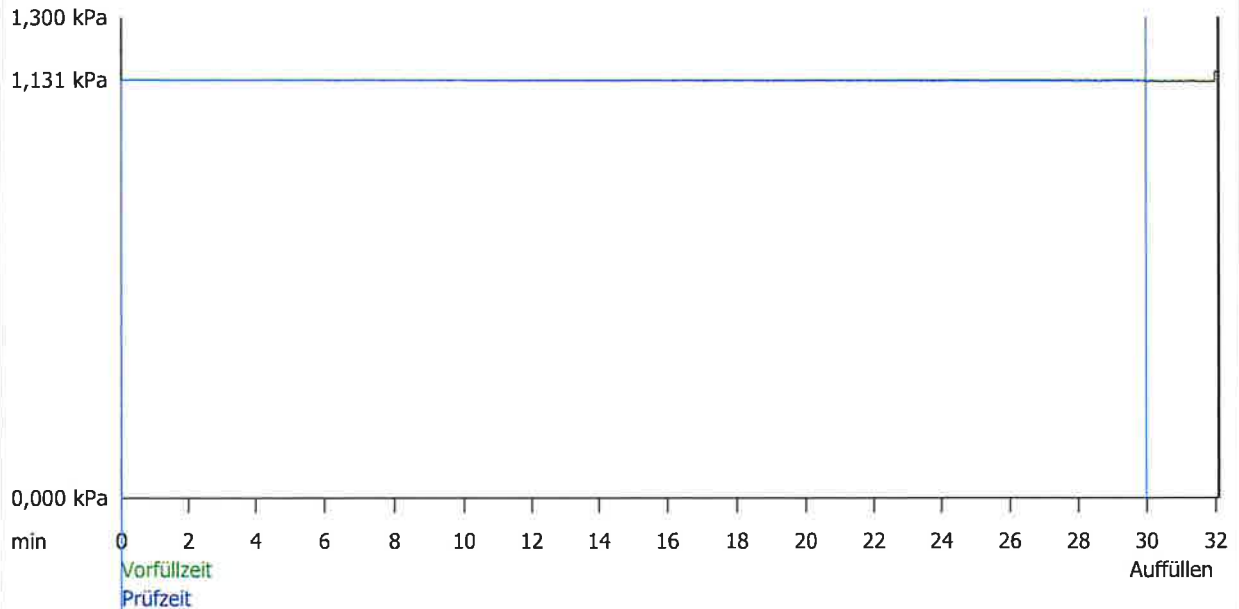
95326 Kulmbach - Marktplatz 3 - Tel : +499221958977

Auftraggeber

Die Autobahn GmbH des Bundes NL Nordbayern
Flaschenhofstraße 55
90402 Nürnberg

Dichtheitsprüfung Abscheider - Wasser/DIN 1999-100

Druck



Beginnluftdruck in mbar 1375,00

Endluftdruck in mbar 1375,00

Standort	: Tankstelle im Grün	Plan-Nr.	: Koaleszenzabscheider
Ort	: 92318 Neumarkt i.d Opf		
Straße	: Autobahnmeisterei 3		
Prüfer	: Marco BUSE		
Prüfausrüstung	: MASTERTEST® SN:200510		
Auftrags-Nr.	: 2064		
Prüfdatum	: 11.07.2025		
Prüfmethode	: Wasser/DIN 1999-100		
Prüfklasse	: Abscheider Regelfall		
Objekt	: Abscheider	Schachtnummer	: 1001
Material	: Beton naß	Innenschutz	: Anstrich, Beschichtung
Bemerkung	: Teils bewölkt 20 Grad		

Sensor : PMC131 0 - 100 mbar, SN: W5032601169

Sensorprüfung : 20.11.2024

Prüfdruck : 1,131 kPa Messung von Oben

Druck nach Auffüllung : 1,153 kPa

Zul. Wasserzugabe : 250,0 ml

Vorfüllzeit : 0:01 min

Prüfzeit : 30:00 min

Ergebnis : bestanden

Prüfer

Auftraggeber

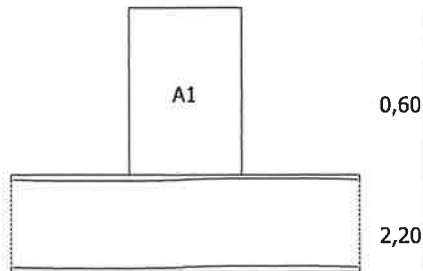
Schachtprotokoll

Das Schachtsystem besteht aus 1 Schacht

Gesamtoberfläche	14,77 m ²	Oberfläche bei Füllhöhe	14,77 m ²
Gesamtvolumen	4,07 m ³	Volumen bei Füllhöhe	4,07 m ³
Abstand Wasserlinie zur Schachtoberkante:	0,00 m	Pegeloberfläche 1:	0,31 m ²

Schacht 1

Schacht-Nr. 1001
Füllhöhe 1 2,80 m



Aufbau A1
bestehend aus einem Teil (Schachtring)
Schachtkörper zylindrisch/aufrecht

Aufbauten**A1 Schachtring-Rund**

Höhe 0,60 m
Durchmesser 625 mm

Schachtkörper

Schachtkörper

Körperform zylindrisch/aufrecht
Höhe 2,20 m
Durchmesser: 1500 mm

SEPARATOR CONTROL

BY BUSE



95326 Kulmbach - Marktplatz 3 - Tel : +499221958977

Messwerte pro Phase

Vorfüllzeit

Beginndruck	: 1,131 kPa	0:01 min	11:41:55
Druck	: 1,131 kPa	0:01 min	11:41:55
Druck	: 1,131 kPa	0:01 min	11:41:55
Druck	: 1,131 kPa	0:01 min	11:41:55
Druck	: 1,131 kPa	0:01 min	11:41:55
Druck	: 1,131 kPa	0:01 min	11:41:55
Enddruck	: 1,131 kPa	0:01 min	11:41:55

Prüfzeit

Beginndruck	: 1,131 kPa	0:02 min	11:41:56
Druck	: 1,130 kPa	5:02 min	11:46:56
Druck	: 1,130 kPa	10:02 min	11:51:56
Druck	: 1,129 kPa	15:02 min	11:56:56
Druck	: 1,128 kPa	20:02 min	12:01:56
Druck	: 1,128 kPa	25:02 min	12:06:56
Enddruck	: 1,128 kPa	30:01 min	12:11:55

Auffüllen

Beginndruck	: 1,127 kPa	30:02 min	12:11:56
Druck	: 1,128 kPa	30:23 min	12:12:17
Druck	: 1,127 kPa	30:44 min	12:12:38
Druck	: 1,128 kPa	31:05 min	12:12:59
Druck	: 1,128 kPa	31:26 min	12:13:20
Druck	: 1,127 kPa	31:47 min	12:13:41
Enddruck	: 1,153 kPa	32:06 min	12:14:00

Abscheider

Prüf.-Nr. Prüfdatum	Abscheider	Prüfung			Prüfdruck	Ergebnis
		Zul. Wasserzugabe in ml	Norm Verfahren	Abscheider Regelfall		
1 11.07.2025 12:14:02	1001	250,00	DIN 1999-100 Abscheider	Regelfall	10	bestanden



SEPARATOR CONTROL
by BIUSE GmbH
Klostergasse 6 · 95326 Kulmbach
+49 (0) 9221 95 89 77
separator-control.de

URKUNDE

Die Firma **SEPARATOR CONTROL by BUSE GmbH**

Klostergasse 6

95326 Kulmbach

ist gemäß § 62 Abs. 1 AwSV als Fachbetrieb überprüft und hat mit der **DEKRA Automobil GmbH** einen Überwachungsvertrag abgeschlossen.

Der Betrieb ist berechtigt, folgende Bezeichnung zu führen:
Fachbetrieb gemäß Wasserhaushaltsgesetz (WHG)

Der Fachbetrieb ist für nachstehende Tätigkeiten zertifiziert:

Anlagenart	Anlagen zum Lagern, Abfüllen und Umschlagen				Anlagen zum Herstellen, Behandeln und Verwenden		
Tätigkeiten	A	B	C	D	B	C	D
Errichten	☐	☐	☐	☐	☒	☒	☒
Instandsetzen	☐	☐	☐	☐	☒	☒	☒
Innenreinigung	☐	☐	☐	☐	☒	☒	☒
Stilllegen	☐	☐	☐	☐	☒	☒	☒

Erläuterungen: **A** = Heizölverbraucheranlagen,
B = Anlagen mit brennbaren Flüssigkeiten Flammpunkt >55°C ≤ 370 °C,
C = Anlagen mit entzündbaren, leicht entzündbaren und extrem entzündbaren Flüssigkeiten,
D = Anlagen für nicht brennbare Flüssigkeiten



Hinweise:

Abwasserbehandlungsanlagen / Abscheideranlagen; Biogasanlagen; Eigenverbrauchstankstelle; JGS-Anlagen; Rohrleitungen aus Kunststoff; Tankstellen Dieselloftstoff; Tankstellen Ottokraftstoff; Innenbeschichtungen; Elektro- und MSR Technik; Beschichten; Dichtheitsprüfungen; Einlagern; Verlegen von Rohrleitungen

Die Fachbetriebliche Tätigkeit beschränkt sich auf die Einlagerung von Leichtflüssigkeitsabscheidern und Fettabscheidern sowie der Herstellung von deren Verbindungsrohrleitungen und der zugehörigen MSR-Technik. Die Fachbetriebstätigkeit umfasst ebenfalls die Generalinspektion und Dichtheitsprüfung der vorgenannten Abscheideranlagen. Im Bereich von JGS- und Biogasanlagen beschränkt sich die fachbetriebliche Tätigkeit auf die Dichtheitsprüfung an Gär- und Lagerbehältern inkl. deren Rohrleitungen.

Diese Anerkennung ist befristet bis: **Dezember 2025**

Stuttgart, 05.12.2023
Ort, Datum

Basert
Leiter Sachverständigenorganisation nach §52 AwSV





SAG-Akademie
für berufliche Weiterbildung

ZERTIFIKAT

FACHKUNDE
(REZERTIFIZIERUNG)

Herr

Marco Buse

geboren am 27. September 1986

hat vom **05.06.2013** bis **07.06.2013** am

Fachkundelehrgang

Generalinspektion von Abscheideranlagen

(Leichtflüssigkeits- und Fettabscheideranlagen) gemäß DIN EN 858, Teil 1/2, DIN 1999, Teil 100/101 und DIN 4040, Teil 100 für Anwender und Fachkräfte

bei der SAG-Akademie GmbH für berufliche Weiterbildung im Rahmen einer Inhouse-Schulung teilgenommen und die Abschlussprüfung **mit Erfolg*** bestanden.

Seminardauer:	3 Tage, ca. 24,75 Std./33 UE
Seminar-Kode:	AT-FK (der SAG-Akademie GmbH)
Seminarort:	Lünen
Qualifikations-Art:	Fachkunde
Zertifikats-/Reg.-Nr.:	ATFK-13060702-L
Zertifikats-Laufzeit:	3 Jahre, gültig bis 07.06.2025
Wissensvermittlung:	Theorie: ca. 80 % Praxis: ca. 20 %

Aufgrund nachgewiesener Fortbildungen bei der SAG-Akademie GmbH wird das Fachkundezertifikat um weitere **3 Jahre** bis zum **07.06.2025** verlängert.

Informationen zur Fachkunde-Qualifikation:

- Dieses Fachkunde-Zertifikat (Rezertifizierung) ist eine persönliche Qualifikation und bescheinigt dem Seminarteilnehmer bzw. Inhaber des Zertifikats, das Wissen, um die Leistungen nach den a.a.R.d.T. qualifiziert ausführen zu können.
- Zum erfolgreichen Abschluss mussten mindestens 66% von 100 Punkten erreicht werden.
- * Prüfungsergebnisse und Lehrgangsinhalte entnehmen Sie bitte den Anlagen 1 und 2 des Original-Zertifikats.

Darmstadt, den 07.06.2022


Andreas Koch
SAG-Akademie GmbH
für berufliche Weiterbildung
Geschäftsführer


Ralph Sluke
VDRK Verband der Rohr- und
Kanal-Technik-Unternehmen e.V.
Geschäftsführer



Bildung
für die Zukunft

Werks- und Prüfzertifikat

Das Druckprüfgerät der Firma
SEPARATOR CONTROL
by BUSE GmbH
Klostergasse 6
95326 Kulmbach

hat am 20.11.2024
die Werksüberprüfung erfolgreich bestanden.

Type : Mastertest® II
Serien-Nr. : 200510

Nächste Prüfung : 11/2025


Unterschrift Prüfer



Abwasser- und Umwelttechnik GmbH
Inselsbergstr. 3
99880 Waltershausen OT Schwarzhausen
Deutschland
Tel.: +49(0)36259/5670 - Fax: -/5673